

(5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissuġġetta pretenzjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressuq din il-pretenzjoni fi żmien xieraq?

(6) Fil-każ li l-ewwel sat-tielet domandi jingħataw risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex liġi tranżitorja, li tippredvi li l-uffiċjali eżistenti jitqieghdu fi grad tas-sistema l-ġdida fuq il-bażi biss tal-ammont tas-salarju bażiku li kienu jirċievu taht il-liġi preċedenti (u diskriminatorja) dwar ir-remunerazzjoni fid-data tat-tranzizzjoni, u li tipprovdi li l-progress sussegwenti għal gradi oghla ser ikun ikkalkolat biss fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza miksuba wara d-dhul fis-sehh tal-liġi tranżitorja, irrISPettivament mill-perijodu ta' esperjenza konkretament miksub mill-uffiċjali, titqies bhala estenzjoni tad-diskriminazzjoni eżistenti fuq il-bażi tal-età, diskriminazzjoni li tippersisti sakemm jintlahaq l-oghla livell ta' salarju f'kull każ individwali?

(7) Fil-każ li anki s-sitt domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li din l-inugwaljanza bla limiti u kontinwa fit-trattament tiġi ġġustifikata permezz tal-għan legiżlattiv li l-liġi tranżitorja ma hijiex intiża li tipproteġi (biss) id-drittijiet kweżiti eżistenti fid-data tat-tranzizzjoni iżda (anki) l-aspettattivi fir-rigward tad-dhul matul il-hajja professjonali kollha fil-grad ta' salarju rispattiv li kien mistenni li jithallas taht il-liġi preċedenti dwar ir-remunerazzjoni?

Id-diskriminazzjoni kontinwa kontra l-uffiċjali eżistenti tista' tiġi ġġustifikata permezz tal-fatt li l-alternattiva legiżlattiva (assenjazzjoni individwali anki ta' uffiċjali eżistenti fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza) tinvolvi żieda fin-nefqa amministrattiva?

(8) Fil-każ li fir-risposta għas-seba' domanda tiġi miċhuda ġustifikazzjoni: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jiġi implementat dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni fir-rigward ukoll tal-uffiċjali eżistenti, konsegwenzi legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament u kontinwament lill-uffiċjali eżistenti skont l-oghla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretenzjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Gerd Schini vs Land Berlin

(Kawża C-506/12)

(2013/C 26/58)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Gerd Schini

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

(1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE (¹), għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?

(2) Fil-każ li l-ewwel domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li tipprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinhatar bhala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiżdied prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsidrata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi ġġustifikata permezz tal-għan legiżlattiv li tiġi rikonx-xuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-oghla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretenzjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

(5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissugġetta pretenzjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressqu din il-pretenzjoni fi żmien xieraq?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supreme Court of the United Kingdom (Ir-Renju Unit) fit-8 ta' Novembru 2012 — *Jessy Saint-Prix vs Secretary of State for Work and Pensions*

(Kawża C-507/12)

(2013/C 26/59)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court of the United Kingdom

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Jessy Saint-Prix*

Konvenut: *Secretary of State for Work and Pensions*

Domandi preliminari

(1) Id-dritt ta' residenza mogħti lill-“haddiem” mill-Artikolu 7 tad-Direttiva dwar iċ-ċittadinanza (¹) għandu jiġi interpretat bħala li japplika biss għal dawk li huma i) f'relazzjoni ta' xogħol eżistenti, ii) (mill-inqas f'ċerti ċirkustanzi) qed ifittxu impjeg jew iii) koperti mill-estensjonijiet tal-Artikolu 7(3), jew inkella dan l-Artikolu għandu jiġi interpretat bħala li ma jipprekludix ir-rikonoxximent ta' persuni oħra li jibqgħu “haddiema” għal dan il-ghan?

(2) (i) F'din l-aħhar ipoteżi, dan japplika wkoll għal mara li, legittimament, tieqaf taħdem jew tifttex impjeg, minhabba limitazzjonijiet fiżiċi marbuta mal-aħhar stadji tat-tqala tagħha (u wara l-hlas)?

(ii) Jekk iva, hija għandha d-dritt li tibbenefika mid-definizzjoni li l-legiżlazzjoni nazzjonali tagħti tal-mument meta huwa legittimu li hija tieqaf taħdem jew li hija tieqaf tifttex impjeg?

(¹) Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Central Administrativo Norte (il-Portugall) fit-12 ta' Novembru 2012 — *Joaquim Fernando Macedo Maia et vs Fundo de Garantia Salarial, IP*

(Kawża C-511/12)

(2013/C 26/60)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal Central Administrativo Norte

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Joaquim Fernando Macedo Maia et*

Konvenut: *Fundo de Garantia Salarial, IP*

Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam speċifiku ta' garanzija tad-djun marbuta mal-paga li jirriżultaw fil-każ ta' insolvenza tal-persuna li timpjega, b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 10 tad-Direttiva 80/987/KEE (¹), għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li tigarantixxi biss id-djun dovuti fis-sitt xhur qabel il-bidu ta' proċedimenti ta' insolvenza tal-persuna li timpjega anki meta l-impjegati jkunu kkontestaw quddiem it-tribunal industrijali l-imsemmija persuna li timpjegahom bil-ghan li jiġi f'fissat l-ammont mhux imhallas u li jiġi infurzat l-irkupru ta' dan l-istess ammont?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE, tal-20 ta' Ottubru 1980, dwar it-taqrib tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-protezzjoni tal-impjegati f'każ tal-insolvenza ta' min ihaddimhom (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 217)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-13 ta' Novembru 2012 — *Octapharma France vs Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé*

(Kawża C-512/12)

(2013/C 26/61)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Octapharma France*

Konvenuti: *Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé (Ministeru għall-affarijiet soċjali u s-saħha)*